

ANALISIS COMPONENTIAL

Por Violeta Demonte

1. Se considerarán la teoría y los modelos del método de análisis componential teniendo en cuenta fundamentalmente su aplicación a áreas no lingüísticas de cultura. Ello supone no obstante establecer previamente algunos conceptos de la lingüística esenciales en la teoría componential y los principios del análisis fonológico que, extendidos a la semántica, determinan la metodología. Se verá luego la utilización de este análisis formal semántico en el terreno de las terminologías de parentesco y según dos corrientes que pueden establecerse teniendo en cuenta el tipo de lenguaje de descripción y análisis por ellas utilizado.

2. Supuestos básicos

Para su delimitación se tomarán en cuenta las definiciones propuestas por W. L. Chafe y W. C. Goodenough (v. 1.2 y 2 de la bibliografía).

Sapir (1921) ha señalado que la esencia del lenguaje consiste en la asignación de sonidos convencionales, articulados voluntariamente, a elementos diversos de la experiencia. A partir de este supuesto W. Chafe denomina Semología al conjunto de hábitos lingüísticos estructuradores de la experiencia, Fonología a los hábitos de estructuración de los sonidos, y hábitos de la Morfofonémica a los que determinan la manera en que se simbolizan fonológicamente las unidades del sistema semológico.

El universo de la Semología puede pensarse como un espacio infinito con un número también infinito de unidades potenciales y de "patterns" potenciales. Esas unidades semológicas (o focos de la experiencia significativa) se caracterizan por una configuración irregular, sin periferia definida, y por una distribución muy variable de lenguaje a lenguaje. Una misma unidad puede tener varias manifestaciones y es susceptible de solaparse con las manifestaciones de otras unidades semológicas. Los solapamientos pueden ser parciales (caso de "violín" y "fiddle" en inglés - Sinonimia) o totales, cuando una unidad se incluye

completamente en otra ("perro" está incluido completamente en "animal"). De aquí se deriva la noción de componente y sus dos variantes posibles: taxonómico o paradigmático.

Componente taxonómico es toda unidad semológica (manifestada por un área más o menos extensa) que incluye otras unidades más pequeñas ("color" sería un componente taxonómico de "rojo", "rojo" y "color" de "carmesí" o "escarlata").

Componente paradigmático es el elemento que puede entrar en relaciones recurrentes y definir las entidades que ellas componen. [En consecuencia las propiedades del sistema semántico serán las mismas de un paradigma en el sentido tradicional. Podremos decir que varias unidades dadas pertenecen al mismo sistema semántico si y sólo si: 1) sus significados incluyen una característica en común. 2) las diferencias entre sus significados son funciones de una o más variables características. 3) si sus significados son mutuamente contrastantes y se complementan entre sí.]. En este sentido paradigmático un significado se define por la coocurrencia de varias unidades semológicas elementales. Por ej.: el significado de la forma "C1" del lenguaje Caddo implica la coocurrencia de las nociones de: Primera persona-real-subjetivo. La libertad de combinar unidades semológicas puede restringirse de tres maneras: a) por razones de la estructuración lingüística: ej.: en el mismo lenguaje antes mencionado, en el sector de los pronombres personales y en el entorno de la tercera persona, no se hace la distinción anterior entre subjetivo y objetivo, aquí, pues, la oposición se neutraliza y aparece una "archi-unidad". b) Por cuestiones de compatibilidad experiencial general: aparentemente púrpura y vaca son unidades que no pueden coocurrir. c) Por la naturaleza de la cultura extralingüística o del mundo extra cultural incluso. Chafe propone como ejemplo la alta probabilidad de coocurrencia de "gato" y "negro" por incidencia del mundo de la superstición.

Frente a estos significados complejos aparecen unidades que no pueden definirse por la coocurrencia de otras y que, en consecuencia, son significados simples.

[En su trabajo Chafe hace también indicaciones importantes relativas al problema de los significados en contacto].

3. Prerrequisitos del método - relación con el análisis fonológico

Lounsbury (1964) habla sobre definición componencial:

"Un término que pertenece a un paradigma puede definirse componencialmente en términos de sus coordinados en el paradigma. La definición representa un haz de rasgos: Uno de cada una, o de varias de las dimensiones del paradigma. Este haz de rasgos establece las condiciones necesarias y suficientes que un objeto debe satisfacer para ser un "denotatum" del término así definido. Lo más general es la denotación múltiple, son excepcionales los términos de un solo denotatum. La clase de todos los posibles denotatum de un término constituye su "designatum". Los rasgos definidores de esta clase (las condiciones necesarias y suficientes para ser miembros de ella) son su "significatum". La definición componencial de un término es la expresión de su significatum".

No obstante la diversidad de la terminología, que permite rastrear varias denominaciones del componente, tales como: factor - unidad semológica - rasgo analítico - "connotatum" - "señal" de un "tipo" semon - etc., resulta relativamente fácil reducir, aunque no sistemáticamente, las constantes teoréticas: a) En todos los casos se trabaja con conjuntos de términos que se supone pueden constituir una estructura. b) Se asume, como inversión del dictum de Bloomfield, que más que sostener un significado referencial constante, determinar qué formas lingüísticas pueden ocurrir con él, conviene apoyarse en una forma lingüística constante e indicar qué elementos de significado referencial están implicados en ella. c) Como ya se ha dicho eso supone constituir el paradigma del conjunto de términos y por tanto, si se piensa en la dicotomía saussureana, moverse exclusivamente en el plano de la Lengua. d) Se toma como punto de partida la lógica del análisis fonológico y su tendencia a reducir redundancia. Si una de las implicaciones esenciales del concepto de fonema es la de proveer un esquema notacional suficiente y económico, a la vez que señalar más acertadamente el mecanismo de su distribución libre o complementaria a través del concepto del alófono, podemos decir entonces que, en semántica, el componente o variable discriminante tiene el mismo nivel de abstracción que el alófono del análisis fonémico y por tanto su utilización implica efectos similares.

Desde estas constantes generales podemos derivar a los problemas concretos que se presentan en el momento de intentar establecer un análisis componencial semántico sobre algún sector de la cultura. Nos centraremos en su aplicación al terreno de los términos de parentesco.

Los pasos a seguir, o problemas a resolver, parecen ser los siguientes (algunos de ellos se señalan en Gardin): a) Determinación del universo y del corpus de fenómenos a ser investigados. b) Selección del lenguaje de descripción y análisis. c) Evaluación de la relevancia del análisis.

Si pensamos en la terminología de parentesco la interrelación de los tres puntos puede verse muy claramente, ya que la mayoría de los análisis formales son gramáticas de correspondencia entre dos lenguajes: un lenguaje objeto (el corpus en sí) y un lenguaje de referencia generalmente constituido por elementos lexicales primarios (F, M, B, S, etc.) y reglas que gobiernan su combinación en componentes lógicamente posibles y no redundantes (BS - MBD - etc.).

De todos modos consideraremos los pasos separadamente.

3.1. Determinación del universo

Ello significa reunir todos los términos cuyos denotata hacen suponer que podrían tener un elemento común en su significado y por lo tanto ser relativos a una cuestión general. Se asume, obviamente, que cualquier regla propuesta para la selección de términos, será aplicable sólo si se ha decidido previamente el contexto específico en el cual esas reglas se van a observar: p. ej.: el universo de la filiación genética, en el caso del parentesco, factores de rol si se trata de un campo sociológico, atributos cosmogónicos en un vocabulario mítico, etc.

Hammel señala que esta primera tarea puede organizarse por medio del control sintáctico (comparación de emisiones parcialmente idénticas); para ello utiliza una superclase de "interrogaciones de control" del tipo:

"Is your ----- a relative?";

como las respuestas a éstas podrían ser a veces demasiado generales, la delimitación del corpus puede in-

tentarse también por control referencial: esto es, insistiendo frente a un informante en "qué términos de parentesco" pueden aplicarse sólo a personas ligadas genealógicamente, cuáles a las que se relacionan por vínculos locales o a aquéllas con las que se tiene una relación social particular". La esencia de este procedimiento de control referencial consiste en que, en la delimitación, se usan factores externos. En ambos casos, eso sí, deben usarse, para definir el corpus, reglas de inclusión y exclusión [Hammel no explicita nada respecto de la forma o del uso de estas reglas de inclusión y exclusión].

Goodenough (v. 2 de la bibliogr.) propone dos procedimientos que parecen ser menos rigurosos o más circulares: a) comenzar con una expresión tal que una muestra de sus denotata nos permita asegurar que pertenece al campo del parentesco. Teniendo esta forma básica toda otra expresión cuyos denotata sugieran que complementa a la primera, deberá relacionarse con toda partición del mismo universo, de la cual también sea integrante el término inicial. b) Comenzar con una expresión cuyos denotata parezcan cubrir el universo entero, o sea que signifique algo muy general como: "pariente". Todas las expresiones cuyos denotata se incluyen enteramente dentro de los denotata del término inicial, pertenecerán entonces al universo del parentesco. Si ambos enfoques son posibles, como en el caso de la lengua Truk con la que opera Goodenough, uno debe servir para chequear al otro.

3.2. Tipos de análisis componencial

Seleccionado el corpus, el análisis puede proceder entonces sobre un molde esencialmente sintáctico en el lenguaje objeto. Es decir, solamente sobre las bases de la forma interna sin referir a factores descriptivos externos (El segundo análisis del Burmese de Burling (v. 1.1 de la bibliogr.) sigue este curso, como veremos de inmediato). La mayoría de los análisis, no obstante, se desvían en este punto hacia un lenguaje de referencia y continúan dentro de él. Como ejemplos de esta segunda manera vamos a considerar: a) El trabajo de Burling sobre el Burmese en el que ejecuta una formalización con definiciones relacionadas. b) El análisis del Kalmuk, realizado por Roonney, a partir de la explicitación de rangos básicos y reglas de reducción.

Lo que se da como supuesto básico es que el lenguaje referencial se debe ser más primitivo que el len-

guaje objeto, para que varios lexemas del L. referencial puedan agruparse bajo un solo lexema del L. objeto.

3.2.1. Análisis Componencial de los términos de parentesco del lenguaje burmés

Los términos se listan y definen según los tipos de pariente a los que se aplican (se definen por sus componentes semológicos) y quedan así sujetos a un análisis más o menos convencional (Esta descripción parece formalmente más pura puesto que sólo hace uso de dimensiones semánticas que se intersectan).

a) Lista de términos

pín : Tatarabuelo. todo miembro de la cuarta generación ascendente, lineal o colateral. Al igual que "pi", "cu ?" y "tí", "pin" es básicamente un término literario y formal; no se usa en el lenguaje coloquial porque raramente puede conocerse a este pariente ...

pí : Bisabuelo. hijo de "pin". todo miembro de la tercera generación ascendente, lineal o colateral.

gaphôv: FaFa. MoFa. abuelo legítimo o hermano clasificatorio, todo miembro de la segunda generación ascendente. phôv phôv es su variante íntima y amistosa.

gaphéi: Padre. Se usa por padre político sólo en las señas. "phaquéi" y "gabá" son sus sinónimos. Hay otros sinónimos "phakhín", formal y literario, "phéiphei", íntimo, etc. etc.

Se listan y definen treinta y ocho términos, y se hace lo mismo con otras siete formas que se usan como sufijos modificadores del significado de los primeros.

b) Análisis componencial

La observación de las definiciones muestra que son siete las dimensiones semánticas necesarias y suficientes para distinguir cualquier término burmés de parentesco: Consanguíneo Vs Afín - Generación - Lineal Vs Colateral - Hombre Vs Mujer - Joven Vs Viejo - Hablante hombre Vs Hablante mujer (hay términos que usan sólo los hombres o sólo las mujeres) - Grado de alejamiento colateral.

Habiendo especificado las siete dimensiones es posible definir cada término de acuerdo con los componentes que ellos llenan en esas varias dimensiones:

	Vs Cons. Af.	Gener.	Lineal Vs.Col.	Sexo	Edad Relat.	Sexo del Hablante	Alejam. Colateral
pin	c	+4					
-							
-							
gaphéici ₂	c	+2	c	M	Viejo		
-							
-							
hnawúnkwe	c	+1,0,-1	c				2
etc.							

Otras reglas especifican la manera de establecer el significado de los compuestos (aquéllos en los cuales un término base se hace más explícito por adición de un sufijo que lo modifica). En general se establecen especies de marcadores de restricción - selección que no permiten la combinación de formas contradictorias.

Todo esto completaría una descripción del burmés por medio del uso de dimensiones semánticas que se entre cruzan.

3.2.2. Análisis del burmés según un sistema de definiciones relacionales

En esta manera se utilizan conceptos primitivos de finidos que se combinan para dar algunos términos básicos con los cuales se define el resto del sistema. La descripción resulta así de tipo mixto pues los primitivos se definen como en el anterior análisis componencial y sobre ellos se construyen los productos relativos.

Conceptos primitivos: Pa: Parent - Ch: Child -

E: Elder - Y: Younger - M: Male - F: Female - M: Male speaker - f: female speaker.

Operadores lógicos: "." conjunción; "v" disyunción; "| " producto relativo - La reunión indica que se verifican las dos proposiciones. La disyunción puede ayudar a indicar características de los homónimos. En la relación de un producto relativo el segundo término tiene una relación genitiva con el término precedente. Así: Pa/Pa → Parent's Parent. - Cuando existe peligro de ambigüedad se usan los paréntesis para agrupar convenientemente algunos términos.

Ejemplos de definiciones:

De cuatro términos básicos del burmés:

gaphêi : Pa . M
gamêi : Pa . F
θô : Ch . M
θamî : Ch . F

Por regla general, una vez que un término ha sido definido puede usarse libremente en las fórmulas que siguen. Todas las restantes fórmulas utilizan productos relativos.

Ej.: Los términos que se refieren a la prole y a las esposas pueden definirse como "children of parents" o como "parents of children", respectivamente:

gakôu : (Pa|Ch . M) . E (parent's male child, elder)
nyi : (Pa|Ch . M . m) . Y
máun : (Pa|Ch . M . f) . Y

yau?câ: Ch|gaphêi (child's father)
etc.

Según señala Burling aunque el primer tipo de descripción (v. 3.2.1) parece más fácil de seguir e implica definiciones unitarias para una importante cantidad de términos, de los cuales en la segunda descripción deben darse definiciones múltiples, los productos relativos nos acercan más a la manera en que los burmeses definen esos términos - sobre todo cuando se trata de parientes lineales remotos. No obstante eso, puede asumirse que las dos descripciones son isomórficas en la medida en que la traslación de una a otra puede hacerse sin recurrir a datos adicionales.

3.2.3. Clasificación de terminologías de parentesco lineal en el Kalmuk

K. Romney (v. 1.5 de la bibliografía) propone una serie de pasos de análisis a partir de un esquema notacional que refleja las relaciones entre "alter" y "ego" (cf. Goodenough. 1964. 222-223). Estos son:

3.2.3.1. Listar todos los tipos de parientes genealógicos en el siguiente esquema notacional

m: masculino - f: femenino - a: sexo = matrimonio
O: enlace de prole ^(sibling) - +: enlace parental - vínculo por los hijos - (): expansión - los superscritos indican el número de expansiones - los suscritos, correspondencias de sexo.

Las fórmulas según tipos de pariente que siguen a cada término constituyen el rango de ese término.

Romney señala veinte fórmulas para el rango del término Kalmuk equivalente al inglés "mother's brother". Algunas de ellas son:

Mo	Mo	Br	m + f + f o m
			f + f + f o m
Fa	Mo	Br	m + m + f o m
			f + m + f o m

3.2.3.2. Reducir el rango del término a una sola expresión notacional

Este paso es el equivalente lógico de reducir alófonos a un solo fonema - implica disminuir la redundancia entre los tipos de pariente dentro de un rango y retener sólo el kernel distintivo y único (Es similar a la reducción de unidades semánticas a sememas básicos, según Lamb (v. 1.6 de la bibliogr.) y a la reducción y expansión de reglas en Lounsbury, 1964, estudio sobre el Crow-Omaha).

Para este paso se utilizan cuatro reglas que enunciaremos sin definir las

- 1) Regla de diferencia mínima dentro del rango - [la diferencia es la de marcadores de sexo en la misma posición].

$$\left. \begin{array}{l} a + m + m \\ a + f + m \end{array} \right\} a + a + m$$

- 2) Regla de diferencia de secuencia dentro de un rango [cuando las expresiones difieren sólo en un enlace adicional]

$$\left. \begin{array}{l} m + f o m \\ m + f o m - m \\ m + f o m - m - m \end{array} \right\} m + f o (m-)^{0,1,2} m$$

El paréntesis indica la inclusión opcional del enlace encerrado y los superscritos el número de aplicaciones de opción.

- 3) Regla de diferencia de secuencias apareadas dentro de un rango.

$$\left. \begin{array}{l} a + m o m - a \\ a + f o f - a \\ a o a \end{array} \right\} a(+ a_i)^{\mathcal{X}} o (a_j-)^4 a$$

donde $\mathcal{X} = y = 0,1$ y $i = j$

- 4) Regla de recíprocos dentro de un rango.

$$\left. \begin{array}{l} m + f o m \\ m o f - m \end{array} \right\} / m + f o m /$$

Aplicando sucesivamente las reglas indicadas puede llegar a reducirse las veinte fórmulas del rango original a una sola expresión que es una "kernel extendida":

$$a (+a)^i + f (+m)^j o (m-)^k m$$

3.2.3.3. Definición de los componentes sobre la base de diferencias mínimas entre "kernels"

Cuando se comparen las "kernels" correspondientes al conjunto de términos podrá verse que entre ellas aparecen diferencias mínimas, se asume que esa diferencia mínima revela la presencia de una "variable distintiva". De esta comparación Romney llega a establecer seis variables distintivas: sexo del relativo - sexo del hablante - sexo relativo del hablante - Edad relativa - Reciprocidad - Sexo relativo interviniente.

Al mismo tiempo puede presentar en una tabla los términos de parientes consanguíneos junto con las ker nels que resultan de reducir los rangos a una sola expresión:

1.	Fa / ecke /	a + m
2.	Mo / eke /	a + f
3.	So / kobuun /	a - m
4.	Da / kuuken /	a - f
5.	El Br / aha /	ay(+m) ⁱ O (m-) ⁱ m _e
	etc.	

Por otra parte se indican una serie de reglas de expansión que permiten regresar las kernels extendidas al rango original y que son diferentes según se pretenda expandir hacia formas de ascendientes o de descendentes, de línea patrilineal o colateral, o de estas variables unidas.

Las kernels junto con las reglas de expansión proveen una descripción completa del sistema en forma transformacional; son los mismos procedimientos que en Lounsbury se denominan definiciones de miembros básicos y reglas suplementarias de extensión.

3.2.4. Similares implicaciones que el último análisis tiene el trabajo de Hammel sobre la terminología Comanche: se propone un tipo de análisis exploratorio que organiza la terminología en la forma de una nomenclatura que delimita conjuntos de "camino" (pathways) en una matriz genealógica. Los miembros de esos conjuntos (los diferentes tipos de pariente a los que remite cada término) se escriben en una notación que especifica movimientos primitivos dentro de esa matriz. Los miembros de los conjuntos se tratan luego por medio de las operaciones de sustitución y factoro para determinar su "centro" (core) común y se desarrollan transformaciones para demostrar la legitimidad de esa determinación: se muestra que a partir de ese centro se pueden reestructurar los miembros primitivos observados empíricamente. Las reglas transformacionales se simplifican demostrando que ellas tienen variantes condicionadas por el entorno y que hay reglas formales para su aplicación que son específicas a la terminología comanche.

Luego, para generalizar aún más esas observaciones, se muestra que algunas transformaciones son lógicamente redundantes en ciertas matrices genealógicas, que otras son terminológicamente redundantes en algunos empleos particulares y que otras son inadmisibles en una terminología particular.

Esas diferencias mínimas en la organización de las reglas transformacionales o de las condiciones del entorno, dan terminologías diferentes para sus características distintivas y hacen que parezca posible clasificar las variedades de terminología de parentesco en términos de esas diferencias formales.

3.3. Los análisis de campos conceptuales realizados sobre algunos sectores del léxico (cf. p. ej.: "Le Champ conceptuel du "travail" dans les langues romanes". Růžena Ostrá - Etudes Romanes de Brno - III - 1967) ofrecen conclusiones similares en la medida en que también configuran paradigmas de la interacción de rasgos analíticos con conjuntos léxicos, indican componentes y términos centrales (o esenciales o nociones básicas) y componentes y términos periféricos (en una onomasiología sincrónica, por supuesto), y, consecuentemente, permiten observar las oposiciones relevantes y condiciones de neutralización; pero mientras trabajos como el antes citado proceden en un marco más bien intuitivo, los análisis sintetizados constituyen dominios formales muy rigurosos y por lo tanto parecen producir modelos contra los cuales podrían contrastarse, con relativa facilidad, otras clases de datos o de modelos.

BIBLIOGRAFIA

1. En E.A. Hammel (ed.) "Formal Semantic Analysis" ("Special Publication" de Amer. Anthrop. Tomo 67, n° 5, 2ª p.), Menasha, Amer. Anthrop. Ass. - 1965:
 - 1.1: R. Burling: "Burmese Kinship Terminology", p. 106-118.
 - 1.2: W.L. Chafe: "Meaning in Language", p. 23 a 37.
 - 1.3: J.C. Gardin: "On a Possible Interpretation of Componential Analysis in Archeology", p. 9-23.
 - 1.4: E.A. Hammel: "Introduction" - p. 1-9 - A transformational analysis of Comanche kinship Terminology. p. 65 a 104.
 - 1.5: K. Romney: "Kalmuk Mongol and the Classification of Lineal Kinship Terminologies", p. 127-142.
 - 1.6: S. Lamb: "Kinship Terminology and Linguistic Structure", p. 37 a 65.
2. W.C. Goodenough: "Componential Analysis and the study of meaning": Language - Tomo 32, n°1. 1956. p. 195-216. "Componential analysis of Kónkámĕ Lapp kinship terminology". New York. McGraw-Hill. 1964.
3. F. Lounsbury: The structural analysis of kinship semantics. En Horace G. Lunt. ed. - Proceedings of the Ninth International Congress of Linguistics. The Hague, Mouton and Co.